



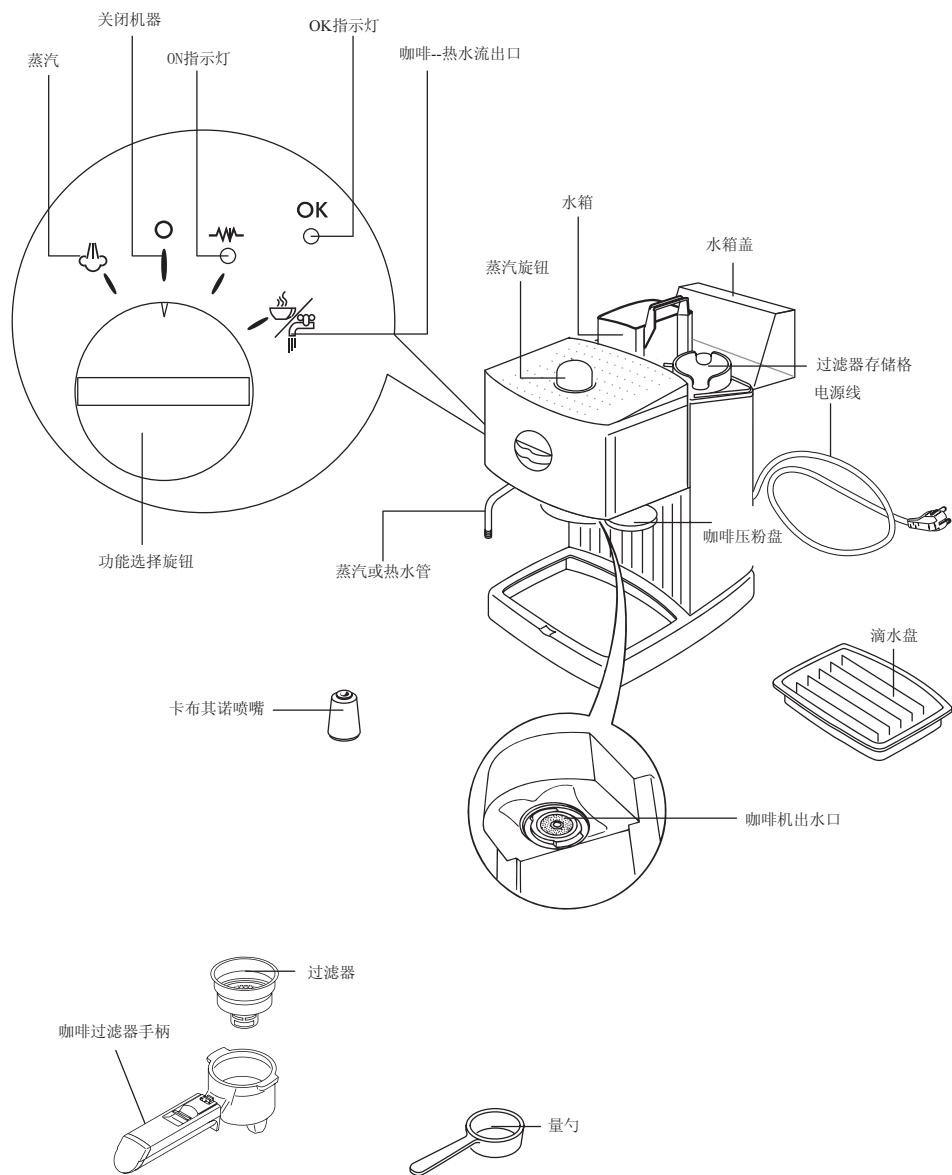
Living innovation

意大利 · 德龙

咖 啡 机

使 用 说 明 书

 **EC152.CD**



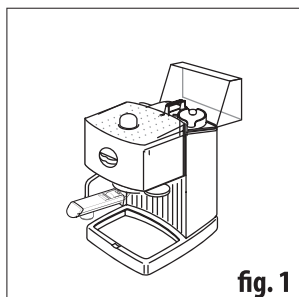


fig. 1

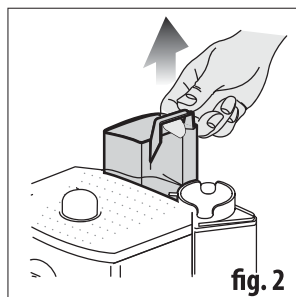


fig. 2

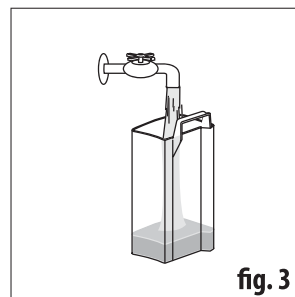


fig. 3

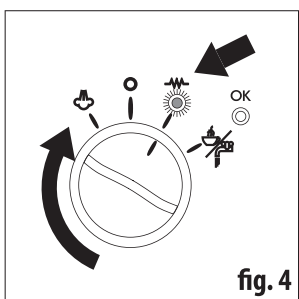


fig. 4

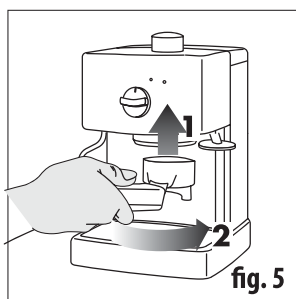


fig. 5

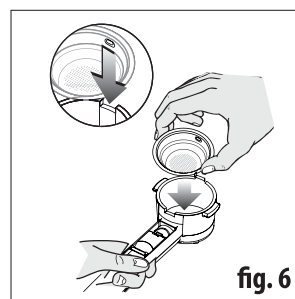


fig. 6

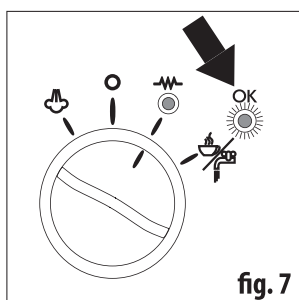


fig. 7

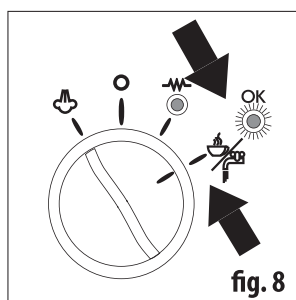


fig. 8

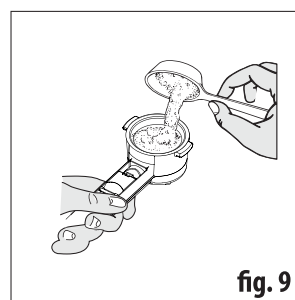


fig. 9

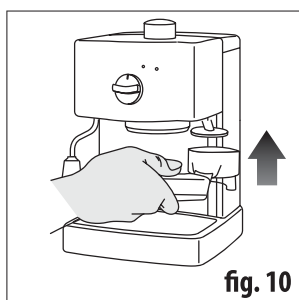


fig. 10

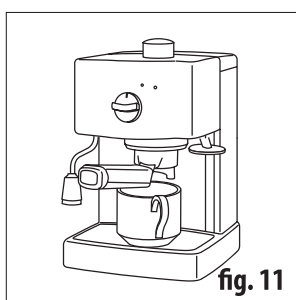


fig. 11

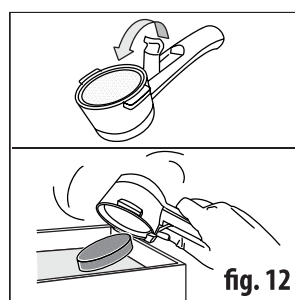
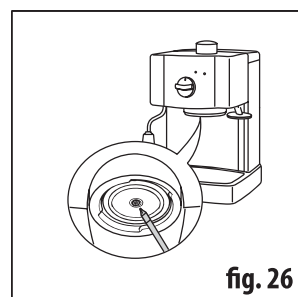
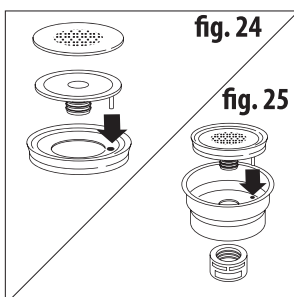
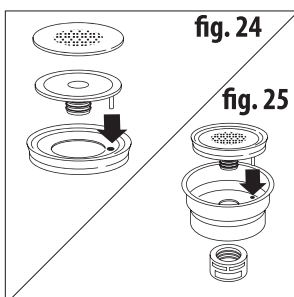
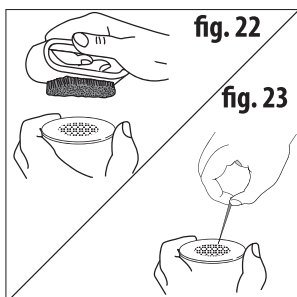
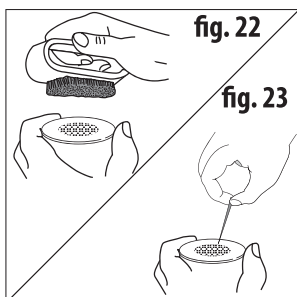
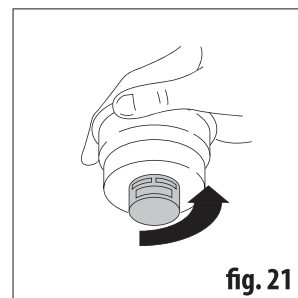
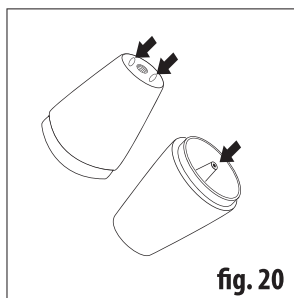
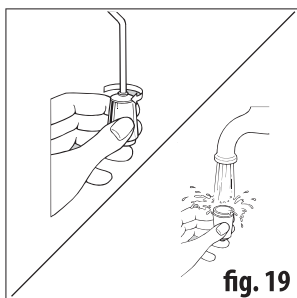
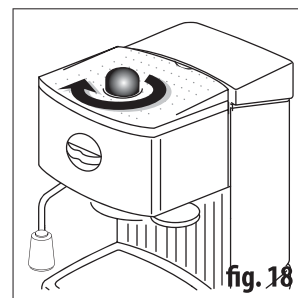
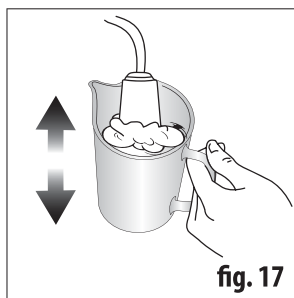
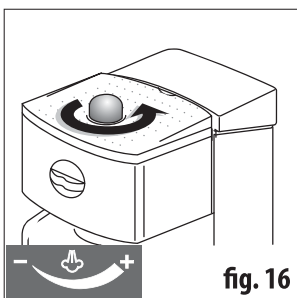
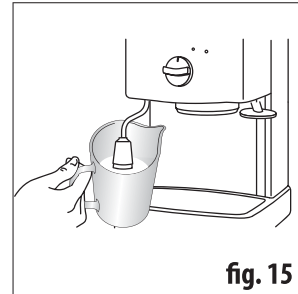
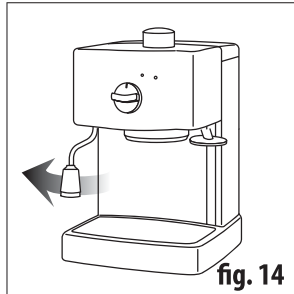
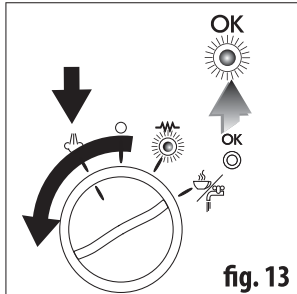


fig. 12



说明书中采用的符号

说明书中重要信息标有以下标识，操作时必须遵守这些信息。



危险

不遵守该警告可能导致触电伤害、也许会危及生命。



注意

不遵守该警告可能导致人身伤害或者电器损坏。



烫伤危险

不遵守该警告可能导致烫伤或者烧伤。



小贴士:

这个符号表示对使用者重要的忠告或者信息。

重要的安全警告



危险

这是一种电器设备，因此可能导致触电。

因此您应该遵循以下安全警告：

- 切勿用湿的的手或脚接触该电器。
- 切勿用湿手接触插头。
- 确保使用的插座总是容易接近的，可以方便拔下该电器的插头。
- 直接拔下该插头，切勿拉扯电源线，因为这样可能损坏电源线。
- 要完全断开机器电源，请拔下电源插头。
- 如果发现机器有故障，不要试图自己检修。关闭机器，拔下电源插头并与售后服务中心联系。详细信息可查看随机附送的保修卡和售后服务卡。
- 如果电源线损坏，需要由德龙售后服务中心人员进行更换，以避免危险。详细信息可查看随机附送的保修卡和售后服务卡。



注意:

各种包装（塑料袋、聚苯乙烯泡沫塑料）必须远离儿童能接触的地方。



注意:

有心理、身体或者感官障碍、或不具备足够的经验或者知识的人员（包括儿童）不允许使用该电

器，除非有对他们的安全负责的人密切监督并进行指导。必须监督儿童，确保他们不会玩弄该电器。



烫伤危险

该电器能产生热水及蒸汽。

避免接触飞溅的水或者热蒸汽。

当机器打开时不要接触暖杯盘，可能会比较烫。

使用条件

本机器只能用于制作咖啡和加热饮料。

本机器仅限家庭使用。本机器不适合在以下场所使用：

- 商店的员工餐厅，办公室及其他工作场所
- 农场
- 旅馆，汽车旅馆及其他假日旅馆
- 招待所

任何其他用途必须考虑是否适当，以避免危险。

制作商对于不恰当使用造成的机器损坏不负任何责任。

机器使用说明

首先感谢您选择德龙咖啡机。为了使用时达到最佳效果，使用前请先仔细阅读此说明书。这是达到最佳效果和最大安全的保证。

由于不遵循操作说明操作机器引起的机器损坏，制造商不负任何责任。



小贴士:

请仔细保存好此说明书。如要把机器转赠其他人，请连同说明书一起转赠。

检查机器

打开包装，检查机器及所有的配件是否完好无损。

如果机器有明显的损坏，切勿使用。请与售后服务中心联系。

机器安装



注意

安装机器时必须遵循以下安全警告：

- 水渗透机器会损坏机器。切勿将机器放置在水笼头或水池附近。
- 使用含有冰块的水会损坏机器。切勿将机器放

置在室温低于零度的房间。

- 机器的电源线切勿靠近放置在尖的物体边缘或热的物体表面上。

机器连接



注意

确保所使用的电源电压与机器标贴上标识的相一致。

机器只能与有效接有地线，且最小电流为10安培的插座相连接。如果机器插头与插座不匹配，必须由专业技术人员更换插头。

机器电源线必须由有专业资质的人员进行更换。如果电源线损坏或需要更换电源线，请与制造商授权的服务中心联系，以避免危险。

往水箱装水

- 1、打开水箱盖（如图1），然后将水箱往上提取出水箱（如图2）
- 2、往水箱中倒入新鲜的水，但加入的水不能超过水箱上标记的MAX线（如图3）。将水箱装回原位，并轻轻按压水箱以打开水箱底座上的阀门。
- 3、或者你也可以不取出水箱，用水壶直接往水箱中倒水，但要防止水溅出来。



注意

水箱没水时请不要操作机器，当水箱的水只剩几厘米时请及时往水箱加水。



小贴士：水箱与水箱底座的间隔部分有水属于正常现象，可以用海绵吸收掉。

制作意式浓缩咖啡



小贴士：第一次使用

第一次使用机器时，先按制作咖啡的步骤，彻底的冲洗内部管子，直到两水箱的水用完，然后开始制作咖啡。

咖啡机预热

- 1、旋转功能选择旋钮到  位置（相对应的指示灯亮起）（如图4），将空的咖啡过滤器手柄装到机器上（如图5），并确保咖啡过滤器安装在正确的位置（如图6）。

- 2、在咖啡过滤器手柄的下面放置一个杯子。放置的这个杯子将用于盛放咖啡，以起到暖杯的作用。

- 3、等待OK指示灯亮起（如图7），然后将功能选择旋钮旋转到  位置（如图8），让热水流出来直到OK指示灯熄灭，然后再旋转功能选择旋钮到

 位置，停止释放热水（如图4），最后清空杯子中的水。（拆下咖啡过滤器手柄时释放出少量的蒸汽属于正常现象）。

用咖啡粉制作意式浓缩咖啡

- 1、如需制作一杯意式浓缩咖啡，将一量勺咖啡粉倒入咖啡过滤器，大约是7克（如图9）。如需要制作两杯意式浓缩咖啡，将松散的两量勺咖啡粉倒入咖啡过滤器（大约7+7克）。每次加少量的咖啡粉，以防止咖啡粉溅出来。



注意

正确的操作应为向咖啡过滤器中加入咖啡粉时，确保咖啡过滤器中没有以前制作咖啡时遗留的残渣。

- 2、倒入咖啡粉，并用咖啡压粉盘轻轻压平（如图10）。压咖啡粉对于制作口味纯正香浓咖啡十分重要。如果咖啡粉压得太紧，咖啡流出的速度会很慢。如果咖啡粉压得太松，咖啡流出的速度又会太快。

- 3、去除咖啡过滤器边缘多余的咖啡粉，然后将咖啡过滤器手柄装到机器上：将咖啡过滤器手柄向右旋转到底（如图5），以防止水流出来。

- 4、在咖啡机出水口的下面放置一个或多个杯子（如图11），建议您在制作咖啡前先用热水冲洗一下杯子，进行暖杯工作。

- 5、待OK指示灯亮起（如图7）（如果OK指示灯熄灭，那么请等待OK指示灯亮起），然后将功能选择旋钮旋转到  位置（如图8）。一旦达到所需的咖啡量，旋转功能选择旋钮到  位置停止释放咖啡（如图7）。（建议您释放咖啡的时间不要超过45秒钟）。

- 6、将咖啡过滤器手柄从右往左旋转，取下咖啡过滤器手柄。



烫伤危险

为了防止热水飞溅，当机器正在萃取咖啡的时候，

不要取下咖啡过滤器手柄。

- 7、清除咖啡过滤器中的咖啡渣，请握住过滤器手柄，并推开安装在手柄上的卡扣装置，然后就可以倾倒入咖啡过滤器中的咖啡渣（如图12）。
- 8、将功能选择旋钮旋转到“0”位置，关闭机器。

制作卡布其诺咖啡

- 1、请使用足够大的杯子，按上述章节的描述制作一杯意式浓缩咖啡。
- 2、将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置（如图13）。
- 3、等待OK指示灯亮起，每杯卡布其诺大约需要100克的牛奶。牛奶最好是冰箱冷藏的（5℃）。挑选容器时要注意容器的大小，打出的牛奶泡沫体积会增加2-3倍。



小贴士：

- 推荐使用冰箱冷藏的半脱脂牛奶。
- 4、将装有牛奶的容器放置在卡布其诺喷嘴下面。
 - 5、等待OK指示灯亮起，这表明锅炉已达到制作蒸汽的理想温度。当达到理想温度时，通常会先释放少量的蒸汽和水出来，直接滴到滴水盘里。
 - 6、拉出并向左旋转卡布其诺喷嘴（如图14）：注意切勿碰触咖啡机出水口，因为咖啡机出水口很烫。将装有牛奶的容器放置在卡布其诺喷嘴下面。
 - 7、将卡布其诺喷嘴插入牛奶几毫米（如图15），逆时针旋转蒸汽旋钮（如图16），至少旋转半圈。释放出的蒸汽让牛奶打出奶泡，同时体积变大。为了打出丰富的牛奶泡沫，将卡布其诺喷嘴插入牛奶，并慢慢地将牛奶容器从底部向上移动。
 - 8、当牛奶泡沫的体积增加一倍时，将卡布其诺喷嘴再插入得深点，继续加热牛奶（如图17）。当达到理想温度（理想值为60℃）和理想的牛奶泡沫时，顺时针旋转蒸汽旋钮，停止释放蒸汽（如图18），同时将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置。如果需要关闭机器，将功能选择旋钮旋转到“0”位置。
 - 9、将牛奶泡沫倒入原先制作好的意式浓缩咖啡中，卡布其诺咖啡制作完成。可根据个人喜欢在加糖和在咖啡表面撒上巧克力粉。



小贴士：

如需要制作更多的卡布其诺咖啡，请先制作好所有的意式浓缩咖啡，然后再打牛奶泡沫。

牛奶泡沫打好后，如需制作更多的意式浓缩咖啡，必须待锅炉冷却，否则咖啡会发烫。为了让咖啡机冷却，在咖啡机出水口的下面放置一个容器，将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置（如图8）；让水流出来直到蒸汽指示灯熄灭；将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置，然后按照之前的描述制作咖啡。建议蒸汽释放的时间最长为60秒，连续打牛奶泡沫不能超过3次。

清洁卡布其诺喷嘴

为了保证卫生，卡布其诺喷嘴必须在每次使用后清洁。请按以下步骤进行清洁：

- 1、旋转蒸汽旋钮，释放出少量的蒸汽持续几秒钟（如图16）。这样操作，会将卡布其诺喷嘴内部残留的牛奶清洁干净。旋转功能选择旋钮到“0”位置，关闭机器。
- 2、一只手握住卡布其诺管子，另一只手顺时针旋转卡布其诺喷嘴，取下卡布其诺喷嘴（如图19）。
- 3、用温水清洗干净卡布其诺喷嘴。
- 4、确保箭头所指的洞没有堵塞（如图20）。如有必要，可以使用大头针进行清洁。
- 5、将卡布其诺喷嘴向上插入到机器上的蒸汽管。
- 6、将卡布其诺喷嘴向上插入到蒸汽管，然后逆时针旋转并拧紧。

制作热水

- 1、将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置，开启机器（相对应的指示灯亮起）（如图4）。等待OK指示灯亮起（如图7）。
- 2、在卡布其诺喷嘴的下面放置一个容器。
- 3、待OK指示灯亮起时，旋转功能选择旋钮到 ☕ 位置（如图8），同时逆时针旋转蒸汽旋钮（如图16），然后热水就会从卡布其诺喷嘴流出来。
- 4、顺时针旋转蒸汽旋钮，并将功能选择旋钮旋转到 ☕ 位置，停止释放热水。建议释放热水的最长时间不要超过60秒。

清洁



危险

清洁时切勿将机器浸入水中。这是一台电器产品。在进行任何的外部清洁之前，请先关闭机器，然后拔下电源线插头，并待机器冷却。

过滤器的清洁和保养

每制作300杯咖啡就需要清洁咖啡过滤器手柄和咖啡过滤器或者咖啡不从出水口流出，而是从过滤器手柄流出。

从咖啡过滤器手柄上取下咖啡过滤器。

按咖啡过滤器底盖上箭头指示的方向拧开底盖（如图21）。

能过按压咖啡过滤器底盖取出过滤网。

取下橡皮垫圈。

用热水和刷子冲洗所有的配件，清洗金属过滤网（如图22）。确保金属过滤网上的小孔没有堵塞。如果堵塞了，请用大头针进行清洁（如图23）或进行除垢。

将过滤网和橡皮垫圈装回塑料底座上（如图24），确保塑料盘上的针按箭头所指的方向插入橡皮垫圈上的孔中（如图24）。

将上述附件再装回到咖啡过滤器容器中（如图25），确保塑料盘上的针按箭头所指的方向插入咖啡过滤器容器上的孔中（如图25）。

最后拧上咖啡过滤器底盖。

如未按照上述说明操作，所造成的损失厂商不负任何责任。

清洁咖啡机出水口

每制作300杯意式浓缩咖啡必须按如下步骤进行清洁：

确保咖啡机已经冷却，且已拔下电源插头。

用螺丝刀拧下咖啡机出水口的螺丝（如图26）。

取下咖啡机出水口。

用一块湿布清洗锅炉。

用热水和刷子清洗咖啡机出水口。

确保网孔没有堵塞。如有需要，可以用大头针进行清洁（如图23）。

将咖啡机出水口装回机器，确保安装到正确的位置。

如未按照上述说明操作，所造成的损失厂商不负任何责任。

其他清洁操作

1、切勿使用溶剂或具有研磨性的洗涤剂清洗机器。用一块柔软的湿布清洁机器。

2、定期地清洗咖啡过滤器容器，过滤网，滴水盘和水箱。取出滴水盘，倒空里面的水，并用一块布清洗滴水盘，清洁完成后再将滴水盘装回机

器。用一把柔软的刷子清洁水箱。



危险

在清洁期间，切勿将机器浸入水中，这是一台家用电器。

除垢

每制作200杯咖啡需要进行一次除垢。请按如下步骤进行除垢：

1、在水箱中倒入用水稀释过的除垢液，除垢液按除垢液包装上的指示进行稀释。

2、将功能选择旋钮旋转到  位置，打开机器，等待OK指示灯亮起。

3、确保咖啡过滤器手柄没有安装，并在咖啡机出水口的下面放置一个容器。

4、将功能选择旋钮旋转到  位置，不时旋转蒸汽旋钮，释放出少量的溶液，直到水箱1/4的水流出，然后再将功能选择旋钮旋转到  位置，停止放水，让溶液在咖啡机中停留5分钟左右。

5、再重复操作步骤四3遍或直至清空水箱中的水。

6、为了清除水箱中的除垢液，在水箱中加入干净的水进行冲洗水箱（不加除垢液）。

7、将功能选择旋钮旋转到  位置，然后放水直到水箱中的水清空为止。

8、重复操作步骤六和步骤七。

如未按上述操作说明进行定期除垢保养，由此产生的机器故障，不属于保修范围。

机器废旧处理

当咖啡机达到使用寿命时，请勿将其作为城市垃圾进行废旧处理，可将超过使用期的咖啡机交给当地专门的分类垃圾收集中心或者提供此项服务的公司。

专项对家电产品进行废旧处理，可以避免由于处理方法不当而影响环境或者人类的健康。同时，对其组成材料进行回收，可以节省大量能源、资源。

为提醒公众家电产品需要单独进行废旧处理，所有产品上都有如图所示的禁止直接扔进垃圾箱的标志。



常见问题处理

问 题	可能的原因	解决方法
咖啡机出水口不出咖啡	- 水箱没有水 - 咖啡过滤器上网孔堵塞 - 咖啡机出水口堵塞	- 往水箱中加水 - 清洗咖啡过滤器上网孔 - 按“清洁咖啡机出水口”章节描述清洗咖啡机出水口
咖啡从咖啡过滤器的边缘流出，而不是从正常的出水口流出	- 咖啡过滤器手柄安装不正确 - 咖啡机出水口的橡皮垫圈缺乏弹性 - 咖啡过滤器上网孔堵塞	- 正确安装咖啡过滤器容器，并向右旋紧 - 更换咖啡机出水口橡皮垫圈：请与售后服务中心联系 - 清洗咖啡过滤器上网孔
咖啡是凉的	- 制作咖啡时OK指示灯没有亮起 - 没有进行咖啡机预热 - 咖啡杯没有预热	- 待OK指示灯亮起后再制作咖啡 - 按“咖啡机预热”章节描述进行咖啡预热 - 用热水或在暖杯盘上放置20分钟进行咖啡杯预热
泵的噪音过大	- 水箱没有水 - 水箱安装不正确，水箱底部的阀门没有打开	- 往水箱中加水 - 轻轻地按压一下水箱，打开水箱底部的阀门
咖啡油脂比较淡(咖啡从出水口流出很快)	- 咖啡粉没有充分压平 - 咖啡粉不够 - 咖啡粉研磨太粗 - 所使用的咖啡粉品种不对	- 再次压平咖啡粉（如图10） - 增加咖啡粉量 - 使用意式浓缩咖啡机专用的咖啡粉 - 更换咖啡粉品种
咖啡油脂比较深(咖啡从出水口流出很慢)	- 咖啡粉挤压过紧 - 咖啡粉过多 - 咖啡机出水口堵塞 - 咖啡过滤器过滤网堵塞 - 咖啡粉研磨得太细 - 咖啡粉研磨得太细或咖啡粉受潮了 - 所使用的咖啡粉品种不对	- 减轻压粉力度 - 减少咖啡粉用量 - 按“清洁咖啡机出水口”章节描述清洗咖啡机出水口 - 清洗咖啡过滤器上网孔 - 使用意式浓缩咖啡机专用的咖啡粉 - 使用意式浓缩咖啡机专用的咖啡粉，并确保咖啡粉没有受潮 - 使用意式浓缩咖啡机专用的咖啡粉
制作卡布其诺时，没有牛奶泡沫	- 牛奶不够凉 - 卡布其诺喷嘴太脏了	- 使用冰箱冷藏的牛奶 - 仔细清洁卡布其诺喷嘴上的小孔，特别是图20所示的位置



Living innovation

意大利 · 德龙

★若有任何需求请与下述地址联系：

☆ 邑隆贸易(上海)有限公司

地址：上海市中山北路3553号伸大厦1510-1515室

电话：(021) 51086098 传真：(021) 62453368 邮编：200062

客服热线：800-988-1668 网址：www.delonghi-china.com